



大会

Distr.: General
30 November 2001
Chinese
Original: Spanish

联合国小武器和轻武器非法贸易
各方面问题大会筹备委员会

第二届会议

2001 年 1 月 8 日至 19 日

第 25 次会议简要记录

2001 年 1 月 18 日星期四下午 3 时在纽约总部举行

主席：多斯桑托斯先生 (莫桑比克)

目录

大会临时议程草案

工作安排

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本次会议和其他各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编印发。

下午 3 时 30 分宣布开会。

大会临时议程草案 (A/CONF. 192/PC/L. 2/Rev. 1)

1. **Nernik 女士** (斯洛文尼亚) 说, 斯洛文尼亚支持欧洲联盟的声明, 同国际社会一样关切小武器和轻武器的扩散, 这种情况造成 1990 年代令人震惊的伤亡人数, 使冲突情况恶化, 并且在一旦这些冲突获得解决之后, 仍妨碍国家及其社会的重建。斯洛文尼亚欢迎国际组织、区域组织和非政府组织为减少小武器和轻武器的扩散及其任意使用, 所采取倡议越来越多。斯洛文尼亚加入了这些努力, 在《东南欧稳定公约》的支持下, 在卢布尔雅那举行了关于小武器和轻武器的工作会议。
2. 联合国小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会将集中探讨在这个领域的各项国际努力。斯洛文尼亚支持目前获得广泛国际共识的一些共同关切: 更大量地交换世界各地的情报; 改善海关作业和边境管制; 武器库的安全以及毁坏过剩武器, 特别是毁坏冲突之后没收的武器。大会必须制定一项行动计划。在这方面, 主席的提案是制订大会最后文件的极好基础。最重要的是拟定和通过一项行动计划, 并为随后的措施建立一个框架, 包括 2005 年后续行动会议。
3. 这个问题的复杂性和有必要促成有效的全球性行动将需要不仅在各国之间同时也在国际组织之间以及在民间社会之内建立联盟。因此, 有必要让非政府组织和民间社会代表有机会, 不仅在筹备委员会进程, 同时也在大会上, 发表意见。
4. **主席**提议应该通过载于 A/CONF. 192/PC/L. 2/Rev. 1 号文件内的大会临时议程草案。
5. 就这样决定。
6. **山本先生** (日本) 就大会临时议程草案的项目 1、2、8 和 13 提出了一系列评论。
7. **主席**表示任何修正应该在大会开始进行时由大会通过。

工作安排

8. **主席**说, 鉴于大家在协商和会议期间表示的意见, 他了解代表团希望利用在下一次会议之前的这段时间仔细研究最新版本的行动纲领草案 (A/CONF. 192/PC/L. 4)。
9. **Arce de Jeannet 女士** (墨西哥) 提及筹备委员会第二届会议后这段期间的工作安排, 她说, 墨西哥认为, 主席应该继续与所有集团和代表团就仍然需要加以界定的事项, 即非政府组织参与的方式、议事规则、大会的结构以及制订筹备委员会第三届会议的工作安排, 进行非正式协商。如果主席继续进行协商, 就应该能够在筹备委员会下一届会议开始时达成协议。这是一件重要的事项, 因为如果对工作安排没有达成明确的谅解, 委员会可能会在程序性辩论中陷于困境, 而不利于对订正的行动纲领草案的审议。墨西哥因此请主席继续与不结盟国家和欧洲联盟代表团及所有其它代表团进行非正式协商, 因此它们可将意见递交给他。墨西哥同意关于由联合国机构和布雷顿森林机构提出简报的意见。不过, 目前致力于打击小武器和轻武器非法贸易的区域组织, 如美洲国家组织 (美洲组织), 应该受到邀请, 因为各国代表团可从区域经验受益。
10. **Danielelsson 先生** (瑞典) 代表属于欧洲联盟的成员国、保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚、欧洲联盟东欧和中欧联系国、塞浦路斯、马耳他、土耳其和欧洲自由贸易联盟成员国冰岛发言, 他说, 虽然没有关于小武器造成的苦难的精确统计数据, 但最可靠的资料显示有超过 5 亿的小武器在流通。而且, 最近武装冲突中受伤的人之中, 十个之中有八个是平民, 而其中大约 25% 是妇女和儿童。虽然小武器造成的大多数死亡是在武装冲突中发生的, 犯罪行为和恐怖分子行为的许多受害者和小武器对在发展援助、维持和平及人道主义活动领域从事工作的联合国工作人员和其它组织工作人员的安全和业

务所造成的威胁是不应该被遗忘的。此外，小武器扩散阻碍了为达成社会和经济发展的各种努力。

11. 大多数小武器来自合法来源。当这种武器通过较不审慎来源出售时，或被盗窃的武器交易时，问题就发生了。合法和非法转移之间的差别因此是相当暧昧的，限制在非法渠道出售小武器的数目的唯一方法是采取严格措施使小武器留在合法管道之内。因此，有必要区别“不正当”与“非法”，界定什么是“合法”的运作。各国因此应该确保颁布管制武器合法流通的法律。没有明确界定什么是合法的，就很难终止武器的非法流通。

12. 虽然，应该在全球一级采取措施，但最实际和最有效的是在国家、分区和区域各级采取措施。应该记得的是，虽然小武器问题是全球性的，它所呈现的随区域而不同，因此必须采取适应区域情况的解决办法。事实上，世界上不同区域已经采取了处理小武器问题的措施，大会的筹备工作应该把这些措施当作基础。这些措施之外应该加上目的在处理国际一级问题的其他措施，如特别是出口标准和管制、透明度、促进合作与援助、处理武器过剩问题的措施、鉴别、筹资及调解。这些措施应该以《联合国宪章》基本原则为依据。

13. 欧洲联盟对筹备委员会就行动纲领草案和程序性问题所取得的进展，感到满意。不过，令人遗憾的是，目前对非政府组织的参与尚未达成协议，但希望依据经济及社会理事会确立的、适用于联合国会议的一般惯例，会就此达成协议。欧洲联盟很高兴非政府组织被允许参与筹备委员会，因为它们有广泛的知识，会贡献它们在小武器所产生的问题方面的渊博经验。同样也希望，这些组织会参与筹备委员会第三届会议、大会本身以及行动纲领的执行。欧洲联盟也很高兴有关的联合国机构和布雷顿森林机构将参与筹备委员会。

14. 筹备委员会的工作安排应该以就将提交大会通过的行动纲领草案尽可能达成广泛的协议为目的。欧洲联盟已提出了本身对于采取具体措施的意见，并在

同时考虑到其他代表团的许多宝贵的贡献下，继续提倡这些意见。关于尚待解决的程序事项，欧洲联盟重申支持迈克尔·韦斯顿爵士担任大会主席的候选人资格。

15. 欧洲联盟建议筹备委员会下一届会议应该首先对主席提出的行动纲领草案最新版本发表一般性评论。随后，可以进行草案的审议，逐项加以分析。欧洲联盟关切地期望联合国机构和其他机构的贡献，特别是它们在制订这种案文方面的经验。为了促进筹备委员会第三届会议的工作，欧洲联盟建议，应该请各国代表团以书面提出对案文订正版本的意见。

16. **Du Preez 先生** (南非) 说，对行动纲领的讨论提供了很好的基础以便委员会第三届会议期间进行有条有理的辩论。最好利用闭会期间与各代表团进行协商：因此应该非正式解决尚待决定的程序事项，如非政府组织的参与、议事规则、下一届会议和大会工作安排、大会结构、以及主席的提名。作为不结盟国家运动主席，他向委员会主席担保不结盟运动将向他提供全力支持，他重申不结盟运动坚决支持卡米洛·雷耶斯先生担任大会主席的候选人资格。

17. **Lindeman 先生** (挪威) 注意到委员会就行动纲领所取得的重大进展，但表示很遗憾的是，对非政府组织的参与尚未达成协议。他提请委员会注意大会 1999 年 12 月 15 日第 54/54V 号决议，其中确认民间社会包括非政府组织在防止和减少小武器和轻武器过量积累和造成动荡的积累方面所起作用至关重要性。他也指出民间社会组织的知识和实际经验的至关重要，应该尽可能地加以利用，允许它们参与筹备委员会、大会和行动纲领的执行。

18. **Goussous 先生** (约旦) 代表阿拉伯国家联盟发言，他说阿拉伯国家代表团关切地期望能够积极地参与筹备委员会第三届会议。他表示支持其他代表团提出的，要求主席应该在闭会期间继续进行非正式会议；他也要求应该允许区域组织如阿拉伯国家联盟参与筹备委员会第三届会议。

19. **Mesdoua 先生** (阿尔及利亚) 说, 他认为委员会的工作已取得长足的进展, 可望使定于 2001 年举行的大会取得积极的成果。他强调区域组织, 特别是非洲统一组织、美洲国家组织和阿拉伯国家联盟, 参与委员会第三届会议至关重要。《巴马科宣言》、欧洲安全与合作组织的框架文件以及《巴西利亚宪章》将对制订大会最后文件有极大的助益。阿尔及利亚已在许多场合显示对这个事情的关注, 现在要重申全力支持筹备委员会。他同意主席应该继续进行非正式协商, 但补充说这种协商应该是公开的、透明的。

20. **Martinic 女士** (阿根廷) 说, 应该可以在委员会第三届会议上解决程序性问题。

21. **Sandage 先生** (美国) 说, 第三届会议的筹备工作将视行动纲领草案是否能够化解代表团之间的歧见而定。他认为, 如果主席进行了广泛协商, 是能够制订一个会有助于化解这些歧见的案文。不过如果一些问题依然尚待解决, 委员会可集中注意这些问题, 以便把要拟就一般评论的必要性减至最低程度。否则, 就有必要再次逐段审议案文。

22. **山本先生** (日本) 说, 关于下一届会议的工作安排, 他赞成其他代表团如墨西哥、南非和瑞典所提出的意见。他欢迎能够听取联合国机构和布雷顿森林机构代表及区域组织代表的看法。

23. **Moules 女士** (澳大利亚) 说, 澳大利亚代表团对筹备委员会第二届会议期间所取得的进展感到满意, 这届会议是在建设性、友善和严肃的气氛下进行的, 对新的行动纲领草案 (A/CONF. 192/PC/L. 4) 的编制, 感到很高兴, 澳大利亚代表团在委员会下一届会议深入审议草案之前, 将研讨这个草案。澳大利亚代表团支持一项提议, 就是各代表团应该在闭会期间继续彼此及与主席进行协商, 以便促进排在 3 月份的这项艰难任务。希望各区域组织会作为在不同级别进行协商的场所。澳大利亚将积极参与与区域组织和分区域组织就小武器和轻武器题目进行的辩论, 澳大利亚支持墨西哥的提议, 即各区域组织应该参与筹备委员会第三届会议和大会。过去两个星期, 有人强调行动纲领及其

后续机制必须重视在区域和分区域这两级正在从事的活动的重要性。考虑到这一点, 太平洋岛屿论坛散发一份文件, 其目的是告知筹备委员会其正在进行的的活动。澳大利亚作为东盟区域论坛和太平洋岛屿论坛的成员, 支持邀请区域组织参与筹备委员会下一届会议的提议。

24. **Borrie 先生** (新西兰) 说, 定于 2001 年召开的联合国小武器和轻武器非法贸易问题大会是增强国际意志解决小武器非法贸易各方面问题活动的一项中心组成部分。应该集中注意的是为达成这一目标必须采取的措施类别, 而不要重复在区域和分区域各级正在进行的工作。多边程序的主要作用是促进这些倡议并决定需要更加注意的领域。大会行动纲领不应该排除在不同实际级别的活动或会有助于实现其目标的部门的参与。打击和根绝小武器和轻武器非法贸易并没有单一的方法。对每一种情况都应该在政治上、法律上和实际上采取措施, 因为每一种情况的根源都是不同的。非法武器贸易的传统局面通常认为是非法过境贸易。虽然在南太平洋存在这种风险, 考虑到在这个区域的全面问题, 相对而言, 这是次要问题。为了解决这个问题, 就必须打击小武器的非法制造、防止利用来自国家武库的小武器和轻武器及消除前冲突所放弃的武器。因此, 新西兰赞成获得了日本和澳大利亚支持的墨西哥和南非的提议, 即政府间组织应该有机会在时间和资源允许的范围内, 在筹备委员会第三届会议期间分享其经验。

25. **Sampaio 女士** (巴西) 说, 她完全支持委员会主席应该在闭会期间与他认为有必要的国家或国家集团进行协商, 以便审议尚待解决的一些问题, 包括程序性问题、非政府组织参与的方式、筹备委员会今后工作的模式、大会的结构和关于大会结束时将通过的政治性声明的问题。而且, 她欢迎早日散发行动纲领订正草案 (A/CONF. 192/PC/L. 4); 她将尽一切努力及时就草案提出她的意见。

26. 巴西支持挪威代表团的提议, 即今后的文件应该包括与将于大会结束时通过的政治承诺有关的构想。巴西也赞成获得其他代表团支持的墨西哥代表团的

提案，即在筹备委员会下一届会议上，区域组织应该提供与已通过的区域进程有关的资料。

27. **Rowe 先生** (塞拉利昂) 说，他全力支持关于在闭会期间将从事的工作的提议，欢迎行动纲领订正草案的编制。有好几个区域组织向筹备委员会正式提出了倡议，他希望在闭会期间协商时，可以将这些倡议综合，以便利编写一份文件，作为基础，为打击非法武器贸易在区域和全球这两级需要采取的措施。

28. **Osei 先生** (加纳) 说，加纳代表团有意研讨经订正的行动纲领，特别是在非洲国家集团的框架之内加以研讨。而且，加纳支持好几个代表团所提的在闭会期间同各集团举行非正式协商的提议，这将有助于解决涉及实质性工作和非政府组织参与的条件等尚未解决的问题。加纳也支持提议的召开筹备委员会第三届即最后一届会议的模式。

29. **Thapa 先生** (尼泊尔) 说，他欢迎让各国代表团有机会对案文提出新的意见，并希望这些投入会列入订正版本里，让尼泊尔代表团可以加以考虑，在委员会第三届会议上就它们提出意见。他很遗憾关于非政府组织参与的程序性问题依然尚未解决，但是他希望非正式协商会导致对这个问题作出令人满意的决定。

30. **Ogunbanwo 先生** (尼日利亚) 感谢主席参与行动纲领草案的订正工作，并说他希望这份文件会包括关于政治承诺的组成部分。尼日利亚代表团将会在非洲国家集团的框架内彻底审查这个文件。也希望在闭会期

间会继续进行非正式协商，以期解决悬而未决的问题，例如，非政府组织参与的模式。

31. **Manalo 先生** (菲律宾) 说，菲律宾代表团支持那些代表团的看法，它们确认非政府组织和区域集团参与筹备委员会下一届会议的重要性。菲律宾代表团欢迎订正行动纲领草案的早日散发，象其他代表团一样，也希望能够就其提出看法。它也认为有必要将本届会议所采用的工作安排的同一制度应该适用于下一届会议。

32. **Benitez Verson 先生** (古巴) 提及非政府组织参与的模式之界定，他说在本届会议上引起的问题不应该让它再次发生，因此有必要对非政府组织参与的模式作出最终决定。代表团应该及早获得有意参与筹备委员会第三届会议和大会的组织的名单，让它们可以作出必要的决定。也有必要决定大会的结构、其附属机构为何，以便确定职务分工，以及在不同结构和附属机构可能担当领导任务的个人。必须决定的是在大会头几天是否要举行由部长和副部长参加的高级别部门会议。在第三届会议上，筹备委员会有必要就会议主席团作出决定。古巴重申极力支持卡米洛·雷耶斯大使担当这个职务的候选人。

33. **Chouinard 先生** (加拿大) 说，加拿大代表团支持其他代表团关于订正行动纲领草案的编写的意见，对此，加拿大将加以审慎考虑。加拿大将协助委员会的工作，正式和非正式地与其合作。

下午 5 时 5 分散会。